

GRADO EN EL QUE SE IMPARTE		Traducción e Interpretación			
MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Traducción e interpretación en ámbitos específicos	Introducción a la Traducción en ámbitos específicos B/C I	3º 4º	6º 8º	6	Optativa

#### ATENCIÓN TUTORIAL

##### HORARIO

Claudia Seibel ([cseibel@ugr.es](mailto:cseibel@ugr.es)):  
M, X, J, 11-13h

##### HERRAMIENTAS PARA LA ATENCIÓN TUTORIAL

Plataforma Zoom o Google Meet (se ruega solicitar enlace por correo electrónico)

#### ADAPTACIÓN DEL TEMARIO TEÓRICO Y PRÁCTICO

Sin cambios con respecto a la guía docente antes del estado de alarma ocasionado por el COVID-19.

#### MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA METODOLOGÍA DOCENTE

- El temario e información complementaria está disponible en la plataforma de docencia PRADO.
- Desde el día 16 de marzo las clases se están impartiendo en tiempo real y con el mismo horario que tenían inicialmente.
- Las clases se imparten a través de videoconferencia (con Zoom o Google Meet). Para ello los alumnos reciben el enlace correspondiente (a través del correo electrónico o del foro de PRADO) antes del comienzo de cada clase.
- Los alumnos que tengan problemas para acceder a PRADO o para acceder a las clases por videoconferencia, reciben la información correspondiente por otro medio (correo electrónico o por teléfono móvil), realizan las actividades de forma individual y se las envían a la profesora.

#### MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN NO PRESENCIAL

##### Convocatoria Ordinaria

- **Entrega de traducciones individuales y en equipo**

**Descripción:** Los estudiantes entregarán a lo largo del semestre dos traducciones individuales y una en



equipo, junto con un análisis de los textos origen y meta.

**Criterios de evaluación:** Parámetros de calidad de la traducción (adecuación de la terminología y el lenguaje especializado, expresión, registro, etc.)

**Porcentaje sobre calificación final:** 75%

- **Asistencia y participación**

**Descripción:** La asistencia y participación serán entendidas como: asistencia a sesiones presenciales antes de la convocatoria del estado de alarma, así como la entrega en el plazo establecido de las traducciones realizadas en clase (entrega por PRADO o por correo electrónico).

**Porcentaje sobre calificación final:** 25%

**Porcentaje sobre calificación final de evaluación continua:** 100%

#### Convocatoria Extraordinaria

- **Prueba de traducción escrita**

**Descripción:** Los estudiantes concertarán una cita con la profesora para acordar la fecha del envío, por parte de la profesora, de un texto de contenido especializado, perteneciente a una de las temáticas tratadas en clase. Se determinará un plazo conveniente para su entrega (teniendo siempre en consideración que esta fecha se establecerá dentro del plazo oficial previsto para la convocatoria de exámenes extraordinarios).

**Criterios de evaluación:** Parámetros de calidad de la traducción (adecuación de la terminología y el lenguaje especializado, expresión, registro, etc.)

**Porcentaje sobre calificación final:** 100%

#### MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL NO PRESENCIAL

- **Prueba de traducción escrita**

Los estudiantes concertarán una cita con la profesora para acordar la fecha del envío, por parte de la profesora, de un texto de contenido especializado, perteneciente a una de las temáticas tratadas en clase. Se determinará un plazo conveniente para su entrega (teniendo siempre en consideración que esta fecha se establecerá dentro del plazo oficial previsto para la convocatoria de exámenes).

**Criterios de evaluación:** Parámetros de calidad de la traducción (adecuación de la terminología y el lenguaje especializado, expresión, registro, etc.)

**Porcentaje sobre calificación final:** 100%

#### RECURSOS Y ENLACES RECOMENDADOS PARA EL APRENDIZAJE Y EVALUACIÓN NO PRESENCIAL

**RECURSOS:**

- Los indicados en la guía docente de la asignatura (disponibles en la plataforma de docencia PRADO).

**ENLACES:**

- Los indicados en la guía docente de la asignatura (disponibles en la plataforma de docencia PRADO).

#### INFORMACIÓN ADICIONAL

Si por problemas técnicos algún estudiante no puede realizar alguna de las actividades propuestas en esta guía docente, entrará en contacto con el profesor y se buscará la solución adecuada a cada caso.

